

HAND-HELD SANDER



XQ2 SE

PARKSIDE

GB IE CY

HAND-HELD SANDER

Operation and Safety Notes

SE

HANDSLIP

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

GR CY

ΣΥΣΚΕΥΗ ΛΕΙΑΝΣΗΣ ΧΕΙΡΟΣ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

FI

HIOMAKONE

Käyttö- ja turvaohjeet

DK

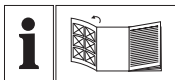
HÅNDSLIBER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

DE AT

HANDSCHLEIFER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB IE CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

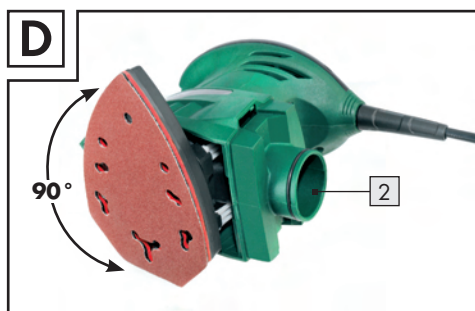
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE / CY	Operation and Safety Notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	13
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	21
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	29
GR / CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	37
DE / AT	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	47



Introduction

Proper use.....	Page 6
Features.....	Page 6
Included items	Page 6
Technical information	Page 7

General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety	Page 7
2. Electrical safety	Page 7
3. Personal safety.....	Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools.....	Page 8
Safety advice relating specifically to this device.....	Page 9

Preparing for use

Vacuum dust extraction.....	Page 10
Dust box for internal vacuum extraction	Page 10
Reducer piece.....	Page 10
Attaching/ detaching sanding sheets	Page 10
Rotating the backing plate.....	Page 10
Advice on use.....	Page 11

Maintenance and cleaning.....













.....	Page 11
-------	---------

Disposal.....

.....	Page 11
-------	---------

Information

Service centre	Page 11
Warranty	Page 11
Declaration of Conformity / Manufacturer	Page 12

The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:			
	Read instruction manual!		Caution - electric shock! Danger to life!
W	Watts (Effective power)		Protect electrical power tools from moisture!
V~	Volt (AC)		Risk of loss of life by electric shock from damaged mains lead or mains plug!
	Safety class II		Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.
	Observe caution and safety notes!		Danger of fire from flying sparks!
	Risk of explosion!		Dust hazard!
	Keep children away from electrical power tools!		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!

Hand-Held Sander

● Introduction



Please make sure you familiarise yourself fully with the way the device works

before you use it for the first time and that you understand how to handle electrical power tools correctly. To help you do this please read the accompanying operating instructions. Keep these instructions in a safe place. If you pass the device on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

● Proper use

The device is intended for dry sanding and polishing of wood, plastic, metal, filler and painted surfaces. The device is particularly suitable for corners, profiles or difficult to access places. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable

dangers. We will not accept liability for loss or damage arising from improper use.

Not suitable for commercial use.

● Features

- 1 Mains lead
- 2 Adapter port
- 3 Reducer piece for external vacuum extraction
- 4 Dust box for internal vacuum extraction
- 5 Release button - dust collection box
- 6 Ventilation slots
- 7 Patented backing plate (360° rotatable)
- 8 ON/OFF switch

● Included items

- 1 Hand-Held Sander
- 1 Sanding sheet
- 1 Reducer piece for external vacuum extraction
- 1 Operating instructions

● Technical information

Nom. power input:	160 W
Nominal voltage:	230 V ~ 50 Hz
Nominal speed:	n_0 13.000 min ⁻¹
Nom. oscillation speed:	n_0 26.000 min ⁻¹
Backing plate:	360° rotatable
Protection class:	II/□

Noise and vibration data:

Values determined in accordance with EN 60745
The sound pressure level (A-weighted) of the device is typically 76 dB(A). Uncertainty K = 3 dB.
The sound level while working can exceed 90 dB(A).



Wear ear protection!

Evaluated acceleration, typical:

Hand/arm vibration a_{Hv} = 2,309 m/s²
Uncertainty K = 1,5 m/s²

⚠ WARNING! The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare devices. Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.





General safety advice for electrical power tools

⚠ WARNING! Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE! THE TERM "ELECTRICAL TOOL" USED IN THE SAFETY ADVICE REFERS TO ELECTRICAL TOOLS POWERED BY MAINS ELECTRICITY (BY MEANS OF A MAINS LEAD) AND ELECTRICAL TOOLS POWERED BY RECHARGEABLE BATTERIES (WITHOUT A MAINS LEAD).

1. Workplace safety

- Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
-  **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.**
Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.
-  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.**
Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety





To avoid danger to life from electric shock:

- The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.

- b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.**

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.

- c)  **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.


- d)  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.

- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.

- b)  **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.

- c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.**

Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.

- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.

- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.

- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.

- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** The use of these devices reduces the hazard presented by dust.

4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.


- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.





- c) **Pull the mains plug out of the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.

- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.
- f) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.




Safety advice relating specifically to this device

- Securely support the workpiece. Use clamps or a vice to grip the workpiece firmly. This is much safer than holding it in your hand.
- Never support yourself by placing your hands near or in front of the device or the workpiece surface. A slip can result in injury.
- If a dangerous situation arises, pull the mains plug immediately out of the mains socket.
- Always work with the mains lead leading away from the rear of the device.
-  **DANGER OF FIRE FROM FLYING SPARKS!** Abrading metal creates flying sparks. For this reason, always make sure that nobody is placed in any danger and that there are no inflammable materials near the working area.

-  **WARNING! NOXIOUS FUMES!**
Any harmful / noxious dusts generated from sanding represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.
-  **WARNING! DUST HAZARD!** When sanding wood and in particular when working on materials that give rise to dusts that are hazardous to health, the sander must be connected to a suitable external dust extraction device.
  Wear protective glasses and a dust mask!
- Ensure that there is adequate ventilation when working on plastic, paint, varnish etc.
- Do not soak the materials or the surface you are about to work on with liquids containing solvents.
- Do not abrade moistened materials or damp surfaces.
- Avoid sanding paints containing lead or other substances hazardous to health.
- Do not work on materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.
- Avoid contact with the moving sanding sheet.
- Operate the device only with an attached sanding sheet.
- Never use the device for a purpose for which it was not intended nor with non-original parts / accessories. The use of tools or accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you suffering an injury.
- Switch the device off and allow it to come to a standstill before you put it down.
- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.

● Preparing for use

Take note of the mains voltage. The mains voltage at the mains socket must match that shown on the rating plate on the device. Devices marked with 230 V can also be operated at 220 V.

-  **CAUTION!** Make sure that the device is switched off before you connect it to the mains supply.

Preparing for use

Note! Always switch on the delta sander before bringing it into contact with the workpiece material.

Switching on the device:

- Move the ON / OFF switch **8** downwards into the "ON" position.

Switching off the device:

- Move the ON / OFF switch **8** upwards into the "OFF" position.

● Vacuum dust extraction

⚠ WARNING! DANGER OF FIRE! There is the danger of fire when working with electrical devices that have a dust box or can be connected to a vacuum cleaner. Under certain conditions the wood dust in the dust extraction bag (or in the vacuum's dust bag) may ignite, e.g. as a result of flying sparks generated when abrading metals or metal objects left in wood. This can happen particularly if the wood dust is mixed with paint residue or other chemicals and the abraded particles are hot from prolonged abrasion. Therefore you must empty the device's dust collection box and the vacuum cleaner's dust bag before taking a break or stopping work and always avoid overheating of the abraded particles and the device.



Wear a dust mask!

⚠ WARNING! Always pull the mains plug is out of the socket before doing any work on the device.

● Dust box for internal vacuum extraction

Connection:

- Push the dust box for internal vacuum extraction **4** on to the hand-held sander until it engages.

Removal:

- Press the release button **5** of the dust extraction box for internal vacuum extraction **4** and withdraw it towards the rear of the device.

● Reducer piece

Connection:

- Push the reducer piece **3** into the adapter port **2**.
- Push the hose of a suitable dust extraction device approved for that purpose (e.g. a workshop vacuum cleaner) on to the reducer piece **3**.

Removal:

- Pull the dust extraction device hose off the reducer piece **3**.
- Pull off the reducer piece **3**.

● Attaching / detaching sanding sheets

⚠ WARNING! Always pull the mains plug is out of the socket before doing any work on the device.

Attaching:

- Sanding sheets are attached to the backing plate **7** by means of the hook and pile fastening.

Detaching:

- Simply pull the sanding sheet off the backing plate **7** (see Fig. C).

● Rotating the backing plate

⚠ WARNING! Always pull the mains plug is out of the socket before doing any work on the device.


- Rotate the backing plate **7** into the desired position (see Fig. D).

Sanding and surfaces:


The sanding output and the quality of the surface finish are determined by the grade of grit on the sanding sheet.

- Always use sanding sheets with grades that are suitable for the particular surface you are sanding.


● Advice on use

- Switch the device on before placing it against the workpiece.
- Apply light sanding pressure only.
- Advance the device at an even rate.
- Change sanding sheets at the appropriate time.
- Do not work on different types of material using the same sanding sheet (e.g. wood and then metal). To achieve the best sanding results you should use unworn, undamaged sanding sheets.
- Clean the sanding sheet from time to time with a vacuum cleaner.
- Sand difficult to reach places with the front or side corners of the backing plate .
- Work in parallel and overlapping widths.
- After sanding the workpiece, lift the device from the workpiece before switching it off.

● Maintenance and cleaning

 **WARNING!** Always pull the mains plug is out of the socket before doing any work on the device.

The delta sander is maintenance-free.

- Clean the device frequently. This should be done immediately after you have finished using it.
- For cleaning the housing use a dry cloth only.
- Remove any adhering sanding dust with a narrow paint brush.
- Never any kind of sharp object or petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic. Do not allow any liquids to enter the inside of the device.
- Always keep the ventilation slots  clear.

● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.





Do not dispose of electrical power tools with the household rubbish!

In accordance with European Directive 2002/96/EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

● Information

● Service centre

-  **WARNING!** Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.
-  **WARNING!** If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

● Warranty

This appliance is guaranteed for 3 years from the date of purchase. It has been carefully produced and meti-culously checked before delivery. Please keep your receipt as proof of purchase. Contact your service centre by telephone in case of questions pertaining to the warranty. Your goods can be transmitted free of cost only in this manner. This warranty applies only to the initial purchaser and is non-transferable.

The warranty covers only material or manufacturing faults, not normal wear or damage to fragile parts such as switches or rechargeable batteries.

The appliance is intended solely for private, not commercial, use.

If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or interventions not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void. This warranty does not affect your statutory rights.

GB

DES Ltd

Units 14-15

Bilston Industrial Estate

Oxford Street

Bilston (Great Britain)

WV14 7EG

Tel.: 0870 / 787-6177

Fax: 0870 / 787-6168

e-mail: support.uk@kompennass.com

IE

Kompennaß Service Ireland

Tel.: 1850 930 412 (0,082 €/Min.)

* Standard call rates apply.

Mobile operators may vary.

e-mail: support.ie@kompennass.com

● Declaration of Conformity / Manufacturer CE

We, Kompennaß GmbH, Burgstr. 21,
D-44867 Bochum, Germany, declare that this
product complies with the following EC directives:

Machinery Directive (98 / 37 / EC)

EC Low Voltage Directive (2006 / 95 / EC)

Electromagnetic Compatibility (2004 / 108 / EC)

Applicable harmonized standards

EN60745-1:2003+A1, EN60745-2-4:2003,
EN55014-1:2000+A1+A2, EN55014-2:1997+A1,
EN61000-3-2:2000+A2, EN61000-3-3:1995+A1,
EN50366:2003

and confirm this with the CE symbol.

Type / Machine designation:

Hand-Held Sander

Bochum, 31.03.2009



Hans Kompennaß

- Managing Director -

We reserve the right to make technical modifications
in the course of product development.

Aluksi

Tarkoituksenmukainen käyttö.....	Sivu 14
Varustus.....	Sivu 14
Toimituslaajuus	Sivu 14
Tekniset tiedot	Sivu 15

Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet

1. Työpaikkaturvallisuus	Sivu 15
2. Sähköturvallisuus.....	Sivu 15
3. Henkilöiden turvallisuus.....	Sivu 16
4. Sähkötyökalujen huolellinen käsittely ja käyttö.....	Sivu 16
Laitekohtaisia turvallisuusohjeita	Sivu 17

Käyttöönotto

Pölynpoisto	Sivu 17
Pölyrasia pölynimuun	Sivu 18
Supistuskappale	Sivu 18
Hioma-arkin kiinnitys/irrotus.....	Sivu 18
Hiomalevyn pyörittäminen	Sivu 18
Työväkkeitä	Sivu 18

Huolto ja puhdistus.....













Sivu 18

Hävittäminen

Sivu 19

Yleisiä tietoja

Huolto	Sivu 19
Takuu.....	Sivu 19
Vaatimustenmukaisuusvakuutus /Valmistaja.....	Sivu 20

Tässä käyttöohjeessa / laitteessa käytetään seuraavia kuvakkeita:			
	Lue käyttöohje!		Varo sähköiskua! Hengenvaara!
W	Watti (Vaikutusteho)		Suojaa sähkötyökaluja kosteudelta!
V~	Voltti (Vaihtojännite)		Viallisen verkkojohdon tai pistokkeen käyttöön liittyvän sähköiskun aiheuttama hengenvaara!
	Suojausluokka II		Pidä ja kuulonsuojainta, hengitys-/pölysuojanaamaria, suojalaseja ja suojakäsineitä.
	Huomioi varoitus- ja turvaohjeet!		Kipinöiden lentäessä uhkaa palovaara!
	Räjähdyshaara!		Pölyn aiheuttamat vaarat!
	Pidä lapset loitolla sähkötyökaluista!		Hävitä pakkaus ja laite ympäristöystävällisesti!

Hiomakone

● Aluksi



Tutustu ennen käyttöönottoa laitteeseen, sen käyttöohjeisiin ja sähkölaitteita koskeviin yleisiin turvallisuusohjeisiin. Lue tämä käyttöopas huolella. Säilytä käyttöopas huolellisesti. Saatat myöhemmin tarvita sen tietoja. Jos luovut laitteesta, anna uudelle omistajalle myös kaikki laitteen asiakirjat.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu puun, muovin, metallin, tasoitteiden sekä maalattujen pintojen kuivahiontaan. Laite on erityisen sopiva nurkkien, profiilien tai vaikeapääsyisten paikkojen hiomiseen. Kaikenlainen muu käyttö tai muutokset laitteessa eivät vastaa tarkoituksenmukaista käyttöä ja niissä piilee huomattava tapaturmavaara. Me emme vastaa tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Laite ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.

● Varustus

- 1 Verkkojohto
- 2 Adapterin liitäntä
- 3 Supistuskappale, jolla kone voidaan liittää erilliseen imulaitteeseen
- 4 Pölylaatikko omaa pölynimua varten
- 5 Pölynkeruulaatikon avauspainike
- 6 Tuuletusaukot
- 7 Patentoitu hiomalaikka (360° pyörivä)
- 8 PÄÄLLE-/POIS-Kytin

● Toimituslaajuus

- 1 Hiomakone
- 1 Hiomapaperi
- 1 Supistuskappale, jolla kone voidaan liittää erilliseen imulaitteeseen
- 1 Käyttöohje

● Tekniset tiedot

Nimellisoteho:	160 W
Nimellisjännite:	230 V ~ 50 Hz
Nimelliskierros-luku:	n_0 13.000 min ⁻¹
Nimellisväärtely-luku:	n_0 26.000 min ⁻¹
Hiomalaikka:	360° pyörivä
Suojalusluokka:	II/□

Melu- ja värinä tiedot:

Mittausarvot määritetty normin EN 60745 mukaan. Laitteen A-painotettu äänenpainetaso on tyypillisesti 76 dB (A). Epävarmuus K = 3 dB. Melutaso saattaa työn aikana ylittää 90 dB (A).



Käytä kuulosuojaimia!

Arvioitu kiihtyvyys, tyypillisesti:

Käteän ja käsivarteen kohdistuva värinä
 $ah = 2,309 \text{ m/s}^2$
 Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VAROITUS! Näissä ohjeissa ilmoitettu värähtelytaso on määritetty normissa EN 60745 standardoidulla mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää laitevertailussa.

Värähtelytaso muuttuu sähkötyökalun käytön mukaan ja se saattaa monesti ylittää tässä ohjeessa mainitun arvon. Värähtelyrasitusta saatetaan aliarvioida, jos sähkötyökalua säännöllisesti käytetään tällä tavalla.

Huomio: Liikekuormituksen arvioimiseksi tietyn työajan kestäessä on huomioitava myös ajat, jolloin laite on sammutettuna, tai ajat, jolloin laite on käynnissä, mutta ei työkäytössä. Tämä saattaa vähentää merkittävästi liikerasitusta kokonaistyökäytön kestäessä.





Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet

VAROITUS! Lue kaikki turva- ja muut ohjeet! Turva- ja muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja /tai vakavia loukkaantumisia.

SÄILYÄ KAIKKI TURVA- JA MUUT OHJEET TULEVAAN TARVETTA VARTEN! TURVALLISUUS-OHJEISSA KÄYTETTY KÄSITE „SÄHKÖTYÖKALU“ KOSKEE VERKKOKÄYTTÖISIÄ SÄHKÖTYÖKONEITA (VERKKOJOHDOLLA) JA AKKUKÄYTTÖISIÄ SÄHKÖTYÖKONEITA (ILMAN JOHTOA).



1. Työpaikkaturvallisuus

- Pidä työskentelypaikka puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huono valaistus voivat johtaa tapaturmiin.
-  **Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa säilytetään helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai jossa kehittyy pölyä.** Sähkötyökalut kehittävät kipinöintiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryn.
-  **Lapsien ja asiattomien henkilöiden läsnäolo työpaikalla laitteen ollessa käynnissä ei ole sallittua.** Voit helposti menettää kontrollin laitteeseen.

2. Sähköturvallisuus



Vältä sähköiskun aiheuttamaa hengenvaaraa:


- Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteria yhdessä suojamaadoitettujen laitteiden kanssa.** Alkuperäinen pistoke ja sopivat pistorasia vähentävät sähköiskuvaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin sekä jääkaappeihin.** Vaarana on saada sähköisku, jos kehosi on maadoitettu.
-  **Älä pidä laitetta sateessa tai muussa kosteudessa.** Veden pääsy laitteeseen lisää sähköiskuvaaraa.
-  **Älä kannu laitetta riiputtamalla sitä kaapelista ja vedä kaapeli irti pistorasiaasta**

pitämällä kiinni pistokkeesta. Älä jätä kaapelia kuumaan paikkaan, älä päästä siihen öljyä, varo teräviä reunoja sekä laitteen pyöriä osia.

Vialliset tai kietoutuneet kaapelit lisäävät riskiä saada sähköisku.

- e) **Jos työskentelet ulkotiloissa, käytä silloin jatko kaapelia, jonka käyttö on sallittu myös ulkotilaan.** Ulkotilaan soveltuva kaapeli vähentää riskiä saada sähköisku.
- f) **Jos sähkötyökalua joudutaan käyttämään kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtakytkintä.** Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöiden turvallisuus

- a) **Ole aina tarkkaavainen, tarkista aina, mitä teet ja toimi järkevästi sähkölaitteilla työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt, käyttänyt huumeita, alkoholia tai lääkkeitä.** Epätarkkaavaisuus laitetta käytettäessä voi aiheuttaa vaurioita loukkaantumisia.
- b)  **Käytä henkilökohtaisia turvavarusteita ja suojalaseja aina.** Henkilökohtaisten turvavarusteiden käyttö, kuten pölynaamari, turvakengät, kypärä tai kuulosuojat, vähentävät loukkaantumisriskiä.
- c) **Varo käynnistämästä laitetta vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen pistorasiaan, nostat sen tai kannat sitä.** Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on laitetta kantaessasi virtakytkimellä tai laite on kytketty päälle.
- d) **Poista kaikki työkalut ja ruuviavaimet paikalta ennen kuin kytket laitteen.** Pyöriässä laiteosassa oleva työkalu tai avain voi johtaa tapaturmaan.
- e) **Vältä työskentelemästä epätavallisessa asennossa. Asetu tukevaan asentoon ja pysytkä koko ajan tasa-painossa.** Pystyt silloin hallitsemaan laitteen erityisesti yllättävissä tilanteissa.

- f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita äläkä pidä koruja. Hiukset, vaatteet ja käsineet on pidettävä etäällä liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut ja avonaiset hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteeseen asennetaan pölynimuri- ja lastunkeruulaite, varmistu siitä ennen, että osat on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Näiden laitteiden liittäminen vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

4. Sähkötyökalujen huolellinen käsittely ja käyttö

- a) **Älä yllirasita laitetta. Käytä työssäsi tätä työtä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan sähkötyökalun kanssa työskentelet paremmin ja varmemmin sen tehoalueella.
- b) **Älä käytä mitään sähkötyökalua, jonka käynnistyskytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Vedä pistoke pistorasiasta, ennen kuin säädät laitetta, vaihdat lisäosia tai panet laitteen varastoon.** Nämä varoitoimenpiteet estävät sen, että laite käynnistyy vahingossa.
- d) **Säilytä sähkötyökaluja silloin, kun niitä ei käytetä, lasten ulottumattomissa. Älä anna henkilöiden käyttää laitetta, jos he eivät tunne sitä tai eivät ole lukeneet näitä käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos kokemattomat henkilöt käyttävät niitä.
- e) **Hoida laitetta huolellisesti. Tarkasta, toimivatko sen liikkuvat osat moitteettomasti ja että ne eivät jumitu; tarkasta, onko joku osa katkennut tai murtunut tai vahingoittunut niin, että se haittaa laitteen toimintaa. Korjauta vialliset osat aina ennen kuin käytät laitetta.** Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

- f) **Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötarvikkeita jne. tässä esitettyjen määräysten mukaisesti ja aina erityistä tyyppiä vastaavasti. Ota huomioon työolosuhteet ja työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin sille määrättyyn tarkoitukseen voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.



Laitekohtaisia turvallisuusohjeita

- Varmista työstettävä kappale. Käytä kiinnittimiä / ruuvipuristinta kiinnittäaksesi kappale. Näin se on varmemmin kiinni, kuin kädellä pitäen.
- Älä missään tapauksessa tue käsiäsi laitteen viereen tai eteen tai työstettävälle pinnalle, koska käsien luiskahtaessa uhkaa tapaturma.
- Vedä vaaran uhatessa heti verkkopistoke pistorasasta.
- Vie verkkoakaapeli aina taakse laitteesta pois päin.



KIPINÖIDEN LENTÄESSÄ

UHKAA PALOVAARA! Jos hiot metalleja, syntyy kipinöitä. Pidä siitä syystä tarkasti huolta siitä, etteivät ihmiset joudu vaaraan ja ettei työalueen lähistöllä ole mitään palavia aineita.

- **VAROITUS! MYRKYLLISIÄ HÖYRYJÄ!** Työstössä syntyvät haitalliset / myrkylliset pölyt vaarantavat käyttäjän tai lähellä olevien henkilöiden terveyden.



VAROITUS!

PÖLYN AIHEUTTAMAT VAARAT!

Jos työskentelet pitemmän aikaa puun parissa tai erityisesti jos työstät aineita, joista syntyy terveydelle vaarallisia pölyjä, liitä laite tarkoitukseen sopivaan pölynpoistoon.



Käytä suojalaseja ja pölynsuojanamaaria!

- Huolehdi riittävästä tuuletuksesta työstäessäsi muoveja, värejä, maaleja ym.
- Älä kastele aineita tai työstettäviä pintoja liuotusainepitoisilla nesteillä.
- Älä työstä mitään kostutettuja materiaaleja tai kosteita pintoja.
- Vältä liijypitoisten värien ja muiden terveydelle vahingollisten aineiden hiomista.

- Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää. Asbestia pidetään syöpää aiheuttavana.
- Vältä kosketusta liikkuvaan hioma-arkkiin.
- Käytä vain laitetta, johon on kiinnitetty hioma-arkki.
- Älä koskaan käytä laitetta väärään tarkoitukseen ja käytä ainoastaan alkuperäisosa- / lisävarusteita. Muiden kuin käyttöohjeessa suositeltujen osien tai muiden varusteiden käyttö voi merkitä tapaturmavaaraa.
- Annan päältä kytketyn laitteen pysähtyä täysin, ennen kuin panet sen säilöön.
- Laitteen on aina oltava puhdas, kuiva ja öljytön tai rasvaton.


● Käyttöönotto

Selvitä verkkojännite. Virtalähteen verkkojännitteen on vastattava laitteen tyyppi-laatussa ilmoitettuja arvoja. Laitteita, jotka on merkattu 230V:lla, voidaan käyttää myös 220V:lla.


VARO! Varmista, että laite on kytketty päältä ennen kuin liität sen virtalähteeseen.

Vinkki! Kytki kolmiohiomakone päälle aina ennen kuin se joutuu kosketuksiin materiaalin kanssa ja vie se vasta sitten työstettävän kappaleen pinnalle.

Laitteen käynnisty:

- Työnnä PÄÄLLE- / POISKYTIN  alas, asentoon „ON“.

Laitteen pysäyttäminen:

- Työnnä PÄÄLLE- / POISKYTIN  ylös, asentoon „OFF“.

● Pölynpoisto

VAROITUS! PALOVAARA! Kun työskennellään sähkölaitteilla, joissa on pölylaatikko tai jotka voidaan yhdistää pölynpoistolla pölynimuriin, uhkaa palovaara! Epäsuotuisissa olosuhteissa kuten esim. kipinöiden lentäessä, hiottaessa metallia tai metallin rippeitä puussa, voi puupöly pölysäkissä (tai pölynimurin pölypussissa) syttyä itsestään palamaan. Tämä voi tapahtua etenkin silloin, jos puupölyn on

sekoittunut maalin tähteitä tai muita kemiallisia aineita ja hiottava kappale on pitkän työskentelyn jälkeen kuuma. Vältä siitä syystä ehdottomasti työstettävän kappaleen ja laitteen ylikuumentumista ja tyhjennä pölylaatikko tai pölynimurin pölypussi aina ennen työtaukoja.



Käytä pölynsuojanaamaria!

VAROITUS! Ennen kuin teet laitteessa töitä, vedä aina verkkopistoke pistorasiasta.

● Pölyrasia pölynimuun

Liitäntä:

- Työnnä oman pölynkeruulaitteen [4] pölynkeruulaatikko käsihiomakoneelle, kunnes tämä lukkiutuu paikoilleen.

Poisotto:

- Paina oman imulaitteen [4] pölynkeruulaatikon vapautuspainiketta [5] ja vedä se takakautta pois.

● Supistuskappale

Liitäntä:

- Työnnä supistuskappale [3] adapteriliitännälle [2].
- Työnnä hyväksytyt pölynimurin (esim. tehdaspölynimurin letku) supistuskappaleelle [3].

Poisotto:

- Vedä pölynimulaitteen letku pois supistuskappaleelta [3].
- Vedä supistuskappale [3] pois.

● Hioma-arkin kiinnitys / irrotus

VAROITUS! Ennen kuin teet töitä laitteessa, vedä aina verkkopistoke pistorasiasta.

Kiinnitys:

- Voit kiinnittää hioma-arkin tarran avulla hiomalaikkaan [7].

Irrotus:

- Vedä hioma-arkki irti hiomalaikasta [7] (katso kuva C).

● Hiomalevyn pyörittäminen

VAROITUS! Ennen kuin teet töitä laitteessa, vedä aina verkkopistoke pistorasiasta.

- Käännä hiomalevy [7] haluttuun asentoon (katso kuva D).

Aineen poistaminen ja pinta:

Aineenpoistotehon ja pinnan hyvyden määrää hiomalehden rakeisuus.

- Ota huomioon, että tarvitset eri materiaalien työstöön juuri niihin sopivia hioma-arkkeja.

● Työvinkkejä


- Vie laite päälle kytkettynä työstettävälle kappaleelle.
- Työskentele vähäisellä kosketuspaineella.
- Työskentele tasaisella syötöllä.
- Vaihda hioma-arkit ajoissa.
- Älä koskaan hio samalla hioma-arkilla erilaisia materiaaleja (esim. puuta ja sen jälkeen metallia). Ainoastaan moitteettomilla hioma-arkkeilla saavutat hyviä hiontatuloksia.
- Puhdista hioma-arkki välillä pölynimurilla.
- Hio vaikeasti saavutettavat paikat hiomalevyllä [7] olevan hiomalehden etureunalla tai sivureunalla.
- Suorita hiontatapahtuma yhdensuuntaisesti ja limitetysti hiontaradoille.
- Nosta laite työstön jälkeen irti työstökappaleesta ja katkaise sitten laitteesta virta.

● Huolto ja puhdistus

VAROITUS! Ennen kuin teet töitä laitteessa, vedä aina verkkopistoke pistorasiasta.

Kolmiohiomakone on huoltovapaa.

- Puhdista laite välittömästi työn päätettyäsi.
- Käytä kotelon puhdistukseen kuivaa liinaa.

- Poista laitteeseen tarttunut hiomapöly sutilla.
- Älä käytä missään tapauksessa teräviä esineitä, bensaa, liuotusaineita tai puhdistusaineita, jotka syövyttävät muovia. Laitteen sisään ei saa päästää vettä.
- Pidä tuuletusaukot  aina vapaina.

● Hävittäminen



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä kierrätettävistä materiaaleista.





Älä hävitä sähköjätteitä talousjätteiden mukana!

Sähkölaitteiden hävittämistä koskevan EU-normin 2002/96/EC mukaan käytöstä poistettuja sähkölaitteita hävitettäessä on huolehdittava materiaalien erottelusta ja kierrätyksestä.

Lisätietoja antavat mm. paikalliset ympäristöviranomaiset.

● Yleisiä tietoja

● Huolto

-  **VAROITUS!** Anna laitteen huolto- ja korjaukset pätevien ammattihenkilöiden tehtäväksi. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat laitteen turvallisen toiminnan.
-  **VAROITUS!** Laitteen pistokkeen tai virtajohdon saa vaihtaa vain laitteen valmistaja tai sen valtuuttama huoltopiste. Näin varmistat laitteen turvallisen toiminnan.

● Takuu

Laitteella on 3 vuoden takuu alkaen ostopäivästä. Laite on valmistettu huolellisesti. Se on tarkistettu ennen toimitusta. Säilytä

ostokuitti todisteeksi takuun voimassaolosta. Takuutapauksissa ota puhelimella yhteyttä huoltopisteeseesi. Vain siten saat varmasti lähetettyä tuotteen veloituksen. Tämä takuu koskee vain ensimmäistä ostajaa eikä sitä voi luovuttaa tuotteen mukana.

Takuu koskee ainoastaan materiaali- tai valmistusvirheitä tai akkujen. Takuu ei korvaa kuluvia osia tai mahdollisesti viallisten osien, esimerkiksi kytkimen aiheuttamia vahinkoja. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön. Tuotetta ei siten saa käyttää ammatillisiin tarkoituksiin.

Takuu raukeaa, jos tuotetta on käytetty tavalla, joka ei vastaa tuotteen käyttötarkoitusta, tai muuten asiattomasti tai liian kovaa voimaa käyttäen. Takuu raukeaa myös, jos jokin muu taho kuin valmistajan valtuuttama huoltoliike on yrittänyt muuttaa tai korjata tuotetta. Takuu ei rajoita käyttäjän yleistä kuluttajasuojaa.

FI

Kompernaß Service Suomi

Tel.: 010 30 935 80 (Soittamisen hinta lankaliittymästä: 8,21 snt / puh + 5,9 snt / min / Matkapuhelimesta: 8,21 snt / puh + 16,90 snt / min)
e-mail: support.fi@kompernass.com

● Vaatimustenmukaisuusvakuutus / Valmistaja CE

Me, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
D-44867 Bochum, Saksa, vakuutamme että tämä
tuote täyttää seuraavien EC-direktiivien vaatimukset:

Konedirektiivi (98 / 37 / EC)

Pienjännitedirektiivi (2006 / 95 / EC)

Elektromagneettista yhteensopivuutta koskevat direktiivit (2004 / 108 / EC)

Sovelletut harmonisoidut normit

EN60745-1:2003+A1, EN60745-2-4:2003,
EN55014-1:2000+A1+A2, EN55014-2:1997+A1,
EN61000-3-2:2000+A2, EN61000-3-3:1995+A1,
EN50366:2003

ja vahvistamme tämän CE-merkinnällä.

Tyyppi / Merkki:

Hiomakone

Bochum, 31.03.2009



Hans Kompernaß
- Toimitusjohtaja -

Oikeudet teknisiin muutoksiin edelleenkehitysmieles-
sä pidätetään.

Inledning

Avsedd användning	Sidan 22
Utrustning.....	Sidan 22
I leveransen ingår.....	Sidan 22
Tekniska data.....	Sidan 22

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

1. Säkerhet på arbetsplatsen	Sidan 23
2. Elsäkerhet	Sidan 23
3. Personsäkerhet	Sidan 24
4. Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg.....	Sidan 24
Säkerhetsanvisningar speciellt avsedda för denna apparat	Sidan 25

Användning

Dammsugning	Sidan 25
Dammlåda för intern uppsugning	Sidan 26
Reducerstycke.....	Sidan 26
Sätta fast/ ta loss slipark	Sidan 26
Vrida slipplatta	Sidan 26
Arbetstips	Sidan 26

Rengöring och skötsel..... Sidan 26

Avfallshantering

Sidan 27

Information

Service	Sidan 27
Garanti.....	Sidan 27
Konformitetsdeklaration / Tillverkarintyg.....	Sidan 28

Följande piktogram används i denna bruksanvisning / på produkten:

	Läs bruksanvisningen!		Varning för elektrisk chock! Livsfara!
W	Watt (Effekt)		Skydda elverktyg för väta!
V~	Volt (Växelspänning)		Skadad nätsladd- eller kontakt kan medföra elstötar och livsfara.
	Skyddsklass II		Använd hörselskydd, andnings- / skyddsmask, skyddsglasögon och skyddshandskar.
	Observera varningar och säkerhetsanvisningarna!		Risk för eldsvåda. Flygande gnistor!
	Explosionsrisk!		Risk för damm!
	Håll barn på avstånd från elverktyg!		Lämna in förpackningen och apparaten till miljövänlig återvinning!

Handslip

● Inledning



Innan du börjar använda verktyget: Gör dig ovillkorligen förtrogen med de olika funktionerna och informera dig om hur man hanterar med elverktyg. Läs nedanstående bruksanvisning Förvara denna bruksanvisning på säker plats. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

Verktyget är lämpat för torr slipning och polering av trä, metall, lack, spackelmassa och lackerade ytor. Verktyget är speciellt lämpligt för hörn, profiler eller svåråtkomliga platser. Varje annan användning gäller som icke avsedd användning och kan medföra svåra olycksfallsrisker. Tillverkaren ansvarar inte för skador vilka kan härledas ur felaktig hantering. Endast avsett för privat bruk.

● Utrustning

- 1 Nätkabel
- 2 Adapteranslutning
- 3 Reduceringsstycke för dammsugare
- 4 Dammlåda för intern uppsugning
- 5 Knapp för att lossa dammuppsamlingsboxen
- 6 Ventilationsöppningar
- 7 Patenterad slipplatta (vridbar 360°)
- 8 PÅ / AV

● I leveransen ingår

- 1 Handslip
- 1 Slipark
- 1 Reduceringsstycke för dammsugare
- 1 Bruksanvisning

● Tekniska data

Effekt: 160W
Märkspänning: 230V ~ 50Hz

Nominell varvtal: n_0 13.000 min⁻¹

Nominell vibration: n_0 26.000 min⁻¹

Slippplatta: Vridbar 360°

Skyddsklass: II/□

Buller- och vibrationsinformation:

Mätvärde bestämt enligt EN 60745.

Bullernivån för verktyget är godkänd med A, nivån är vid normal användning lägre än 76 dB(A).

Osäkerhet K = 3 dB. Ljudnivån kan överstiga 90 dB (A) under pågående arbete.



Använd hörselskydd!

Vägd acceleration, typisk:

Vibration hand och arm $a_h = 2,309 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet = $1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ VARNING! Angiven vibrationsnivå i dessa anvisningar har uppmäts enligt en i EN 60745 standardiserad mätmetod och kan användas som jämförelse för olika verktyg.

Vibrationsnivån förändras beroende på elverktygets användning och kan i vissa fall överstiga angivna värden. Vibrationsbelastning kan missbedömas om elverktyget regelbundet används på sådant sätt.

Obs: För att kunna bestämma svängningsbelastningen bör även tiden under en bestämd arbetstid beräknas under vilket verktyget är avstängt eller startats utan att verkligen användas. Detta kan reducera svängningsbelastningen väsentligt under den totala arbetstiden.





Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar!

Felhantering vid tillämpning av nedan angivna säkerhetsinstruktioner och anvisningar kan medföra elstöt, brand och /eller allvarliga skador.

FÖRVARA ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA BEHOV! BEGREPPET ELVERKTYG I SÄKERHETSINSTRUKTIONERNA GÄLLER ELVERKTYG MED STRÖM (MED NÄTKABEL) OCH BATTERIDRIVNA ELVERKTYG (UTAN NÄTKABEL).



1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Se till att arbetsplatsen är städad och ombesörj ordentlig belysning.** Oreda och dålig belysning kan medföra olycksfall.
-  **Använd inte verktyget i explosionsfarliga eller eldfarliga miljöer, t.ex. i närheten av brännbar vätska, gas eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
-  **Se till att barn och andra personer inte riskerar skador när elverktyget används.** Låt dig inte störas under användningen, håll uppsikt hela tiden.

2. Elsäkerhet




Undvik personskador p.g.a. strömstötter:

- Apparatkontakten måste passa i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade verktyg.** Originalkontakter och passande uttag minskar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spis och kylskåp.** Ökad risk för elstötter föreligger om din kropp är jordad.
-  **Använd aldrig verktyget i regn eller väta.** Inträngande vatten i en elektrisk apparat ökar risken för elstötter.
-  **Använd inte kabeln på annat sätt än den är avsedd för, t.ex. att bära apparaten, hänga upp**

den. Dra inte i kabeln för att dra ut kontakten, greppa tag i kontakten. Se till att kabeln inte utsätts för värme, olja, skarpa kanter eller rörliga apparatdelar. Skadad eller invecklad kabel eller kontakt ökar risken för elstötar.

- e) **Använd endast förlängningskablarna som är tillåtna för utomhusbruk om verktyget används utomhus.** Användning av godkänd förlängningskabel för utomhusbruk reducerar risken för elstötar.
- f) **Använd jordfelsbrytare om elverktyget måste användas i fuktig omgivning.** Användning av jordfelsbrytare minimerar risken för elstötar.

3. Personsäkerhet

- a) **Var alltid medveten om vad du gör och använd sunt förnuft. Använd inte verktyget om ni är trötta eller påverkade av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet kan medföra skador under användningen.
- b)  **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som dammskydd, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på elverktygets typ och användning, reducerar risker för skador.
- c) **Undvik att verktyget startar av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan strömförsörjningen kopplas till eller innan verktyget hanteras eller transporteras.** Bär inte verktyget med fingret placerat på PÅ/AV-knappen eller se till att verktyget inte är anslutet till strömförsörjningen. Detta kan medföra olyckor.
- d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar verktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig vid en roterande maskindel kan medföra allvarliga skador.
- e) **Undvik att arbeta med obekväma kroppshållning. Se till att du står**

stadigt. Därmed kan du kontrollera verktyget bättre om oförutsedda situationer skulle uppstå.

- f) **Använd alltid lämplig klädsel. Bär inte vida klädesplagg eller smycken. Håll håret, klädesplagg och handskar borta från roterande maskindelar.** Löst sittande klädesplagg, smycken eller hår kan fastna i roterande maskindelar.
- g) **Kontrollera att dammsugare eller uppsamlingsbehållare är korrekt anslutna och används på rätt sätt.** Använd sådan utrustning för att minska förekommande damm och därmed förbundna risker.

4. Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

- a) **Överbelasta inte maskinen! Använd rätt elverktyg för respektive arbete.** Med passande elverktyg blir arbetsresultatet bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Använd inte elverktyg där strömknappen är skadad.** Ett elverktyg som inte längre kan startas och stoppas är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten ur vägguttaget innan du gör inställningar på verktyget, byter tillbehörsdelar eller lägger undan verktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av verktyget.
- d) **Placera ett elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda verktyget utan att de känner till användningen eller har läst användningsinstruktionerna.** Elverktyg är farliga om oerfarna personer använder dem.
- e) **Ta hand om verktyget väl. Kontrollera att rörliga delar fungerar utan problem och inte kärvar, kontrollera även om delar är brutna eller skadade eller påverkar verktygets funktion negativt på något sätt. Reparera skadade delar innan verktyget används.** Många olyckor har förorsakats av dåligt omhändertagna elverktyg.

- f) **Använd elverktyg, tillbehör, extra verktyg osv. enligt dessa anvisningar på det sätt som är föreskrivet för denna speciella verktygstyp. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och det arbete som skall utföras.** Användning av elverktyg på annat sätt än föreskrivna anvisningar kan medföra farliga situationer.



Säkerhetsanvisningar speciellt avsedda för denna apparat

- Spänn fast arbetsstycket. Använd spännanordningar / skruvstycke för att spänna fast arbetsstycket. Detta ger en säkrare fasthållning än endast med bara handen.
- För att undvika halkrisk, placera inte händerna bredvid eller framför verktyget och den yta som skall bearbetas.
- Dra ut nätsladden ur vägguttaget direkt om risker uppstår.
- Kontrollera att nätsladden alltid ligger bakom verktyget.



RISK FÖR ELDSVÅDA! FLYGANDE GNISTOR!

Gnistor uppstår när du slipar i metall. Kontrollera att ingen obehörig person befinner sig i närheten. Kontrollera även att inga brännbara ämnen finns i omedelbar närhet.

- **⚠ VARNING! GIFTIGA GASER!**

Bearbetning av skadligt / giftigt damm medför hälsorisker för användaren och personer som står i närheten.



⚠ VARNING! RISK FÖR DAMM!

Anslut verktyget till lämplig anordning, t.ex. en dammsugare om du skall göra längre arbeten i trämaterial eller i plastmaterial där mycket damm förekommer.



Använd skyddsglasögon och dammskyddsmask!

- Se till att ventileras ordentligt vid bearbetning av plast, färg eller lack osv.
- Dränk inte materialet eller arbetsytan med vätska innehållande lösningsmedel.
- Bearbeta inga fuktiga material eller fuktiga ytor.
- Undvik att slipa i blyhaltig målarfärg eller andra hälsovådliga material.

- Material innehållande asbest får inte bearbetas. Asbest är cancerframkallande.
- Rör inte det roterande sliparket.
- Använd endast verktyget med monterat slipark.
- Använd aldrig verktyget för annat ändamål än det är avsett för och använd endast reservdelar /-i original. Användning av andra extra verktyg eller tillbehör än de som finns angivna i bruksanvisningen kan medföra risk för personskador.
- Låt verktyget stanna helt innan du stoppar undan det.
- Håll verktyget torrt och fritt från olja och fett.

● Användning

Kontrollera nätspänningen. Strömkällans spänning och uppgifterna på tillverkningskylten måste överensstämma. Verktyg som är märkta 230V kan även användas med 220V.

⚠ OBSERVERA! Kontrollera att verktyget är avstängd innan du ansluter huvudströmmen.

Tips! Starta alltid verktyget innan du sätter den mot till arbetsstycket.

Starta verktyg:

- Skjut TILL-/FRÅN [8] nedåt till läge ON.

Stänga av verktyg:

- Skjut TILL-/FRÅN [8] uppåt till läge OFF.

● Dammsugning

⚠ VARNING! BRANDRISK! Risk för eldsvåda föreligger vid arbete med elverktyg som har en dammfångare eller kan anslutas till dammsugare. Under ogynnsamma förhållanden, t.ex. kringflygande gnistor, vid slipning i metall eller metallrester i trä, kan trädammet i dammsäcken (eller i dammsugarens dammpåse) självantändas. Detta kan speciellt hända när trädammet är blandat med lackrester eller andra kemiska ämnen och slipdammet är varmt eftersom slipningen pågått för länge utan paus. Undvik därför att slipmaterialet och verktyget blir för varmt, lägg in pauser i arbetet och töm dammfångaren resp. dammsugarens dammpåse ofta.



Använd dammskyddsmask!

⚠ VARNING! Dra alltid ut nätkabeln innan du utför åtgärder eller rengöring på verktyget.

● Dammlåda för intern uppsugning

Ansluta:

- Skjut in dammfångaren i dammsugarfästet **4** på handslipen tills den hakar fast.

Ta bort:

- Tryck dammfångarens spärrar **5** mot dammsugarfästet **4** och dra den bakåt.

● Reducerstycke

Ansluta:

- Skjut reducerstycket **3** i adaptern **2**.
- Skjut på slangen för lämplig dammsugare (t.ex verkstadsdammsugare) på reducerstycket **3**.

Ta bort:

- Dra bort dammsugarsslangen från reducerstycket **3**.
- Dra bort reducerstycket **3**.

● Sätta fast / ta loss slipark

⚠ VARNING! Dra alltid ut nätkabeln innan du utför åtgärder eller rengöring på verktyget.

Sätta fast:

- Du kan sätta fast sliparken lätt med kardborreband på slipplattan **7**.

Ta loss:

- Dra loss sliparket från slipplattan **7** (se bild C).

● Vrida slipplatta

⚠ VARNING! Dra alltid ut nätkabeln innan du utför åtgärder eller rengöring på verktyget.

- Vrid slipplattan **7** i önskad riktning (se bild D).

Avverkning och yta:

Avverkningen och ytans kvalitet beror på sliparkets grovlek.

- Se till att använda rätt typ av slipark med olika grovlek.

● Arbetstips

- För verktyget mot arbetsstycket endast i påslaget tillstånd.
- Arbeta med minsta möjliga tryck.
- Arbeta med jämn frammatning.
- Byt slipark i god tid.
- Slipa inte olika material med samma slipark (t.ex. trä och sedan metall). Arbeta endast med nya och kraftfulla slipark, det ger bästa resultat.
- Dammsug sliparket med dammsugaren med jämna mellanrum.
- Slipa svåråtkomliga ställen med den främre kanten eller sidokanten på sliparket och slipplattan **7**.
- Slipa i parallella och överlappande banor.
- Lyft verktyget från arbetsstycket och stäng sedan av det.

● Rengöring och skötsel

⚠ VARNING! Dra alltid ut nätkabeln innan du utför åtgärder eller rengöring på verktyget.

Kantslipen är underhållsfri.

- Rengör verktyget regelbundet, i bästa fall direkt efter varje användning.
- Använd därför en torr trasa vid rengöring av verktyget.
- Ta bort slipdamm med en pensel.
- Undvik att använda skarpa föremål, bensin, lösningsmedel eller medel som angriper plast.

Fukt eller vätska får inte tränga in i verktygets inre delar.

- Se till att ventilationsöppningarna  alltid är fria.

● Avfallshantering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan avfallshandteras vid lokala återvinningsställen.





Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt EU-direktiv 2002/96/EC gällande Begagnad elektrisk och elektronisk utrustning skall trasiga eller begagnade elverktyg avfallshandteras separat och tillföras återvinningen enligt gällande miljölagstiftning.

Kontakta miljökontoret på din ort för vidare information om avfallshantering av förbrukad utrustning.

● Information

● Service

-  **WARNING!** Låt endast behörig elektriker reparera utrustningen och använd endast reservdelar i original. Därmed säkerställs verktygets säkerhet.
-  **WARNING!** Låt alltid tillverkaren eller kundtjänst byta nätkontakt eller nätsladd. Därmed säkerställs verktygets säkerhet.

● Garanti

Du erhåller 3 års garanti på apparaten, räknat från köpdatum. Apparaten är omsorgsfullt tillverkad och har noggrant kontrollerats före leveransen. Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vid garantifall ber vi dig ringa till din service-

avdelning. Annars kan vi inte garantera en kostnadsfri frakt av varan. Denna garanti gäller bara för den ursprungliga köparen och kan inte överlåtas.

Garantin gäller endast för material- eller fabriktionsfel, men inte för förbrukningsdelar eller för skador på ömtåliga delar, t.ex. kontakter eller uppladdningsbara batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk, inte för yrkesmässigt bruk.

Vid missbruk och ofackmässig behandling, användande av våld och vid ingrepp, som inte genomförs av vår auktoriserade service-filial, upphör garantin att gälla. Dina lagliga rättigheter inskränks inte av denna garanti.

SE

Kompernaß Service Sverige

Tel.: 0770 93 00 35

e-mail: support.sv@kompernass.com

● Konformitetsdeklaration / Tillverkarintyg CE

Vi, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21,
D-44867 Bochum, Tyskland, förklarar härmed att
denna produkt överensstämmer med följande
EC-riktlinjer:

Maskindirektiv (98 / 37 / EC)

Lågspänningsdirektiv (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet (2004 / 108 / EC)

använda harmoniserade normer

EN60745-1:2003+A1, EN60745-2-4:2003,
EN55014-1:2000+A1+A2, EN55014-2:1997+A1,
EN61000-3-2:2000+A2, EN61000-3-3:1995+A1,
EN50366:2003

detta bekräftas med CE-märkning.

Typ / Maskinbeteckning:

Handslip

Bochum, 31.03.2009



Hans Kompernaß
- Verkställande direktör -

Rätt till tekniska ändringar för fortsatt produkt-
veckling förbehålles.

Indledning

Formålsbestemt anvendelse.....	Side 30
Udstyr	Side 30
Leveringsomfang	Side 30
Tekniske specifikationer.....	Side 31

Generelle sikkerhedsinstrukser for elektrisk værktøj

1. Sikkerhed på arbejdsstedet.....	Side 31
2. Elektrisk sikkerhed	Side 31
3. Personlig sikkerhed	Side 32
4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber	Side 32
Sikkerhedsinstrukser for dette apparat.....	Side 33

Ibrugtagning

Støvopsugning.....	Side 34
Støvbeholder til selvopsugning	Side 34
reduktionsstykke	Side 34
Anbringelse / aftagning af slibeskive	Side 34
Drejning af slibepladen	Side 34
Råd og vink til arbejdet.....	Side 35

Pasning og rengøring.....

Side 35

Bortskaffelse

Side 35

Informationer

Service	Side 35
Garanti.....	Side 35
Konformitetserklæring / Fremstilller	Side 36

I denne betjeningsvejledning / på apparatet anvendes der følgende piktogrammer:

	Læs betjeningsvejledningen!		Fare for elektrisk stød! Livsfare!
W	Watt (Effektivt)		Beskyt elektrisk værktøj mod væde!
V~	Volt (Vekselspænding)		Hvis ledningen eller stikket er beskadiget, er der risiko for livsfarlig elektrisk stød!
	Beskyttelsesklasse II		Anvend ånde- og høreværn, støvmaske, beskyttelsesbriller og sikkerhedshandsker.
	Følg advarsels- og sikkerhedsanvisningerne!		Brandfare fra flyvende gnister!
	Eksplosionsfare!		Risiko fra støv!
	Børn skal holdes borte fra elektrisk værktøj!		Bortskaf emballagen og maskinen miljøvenligt efter forskrifterne!

Håndsliber

● Indledning



Før De tager apparatet i brug den første gang bør De sætte Dem ind i dets funktioner og gøre Dem fortrolig med den

korrekte behandling af elektriske redskaber. Dette kan De gøre med den følgende betjeningsvejledning. Den skal opbevares godt. Alle medfølgende dokumenter skal følge med hvis De overlader apparatet til andre.

● Formålsbestemt anvendelse

Apparatet er beregnet til tørslibning og polering af træ, syntetisk materiale, spartelmasse samt lakerede overflader. Apparatet er specielt velegnet til hjørner, profiler eller vanskeligt tilgængelige steder. Enhver anden anvendelse eller ændring af maskinen gælder som værende i strid med formålet og rummer fare for alvorlige ulykker. Fremstilleren påtager sig intet

ansvar for skader som følge af anvendelse som følge af anvendelse i strid med formålet.

Maskinen er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.


● Udstyr

- 1 Ledning
- 2 Adapterforbindelse
- 3 Reduceringsstykke til fremmedopsugning
- 4 Støvboks til egenafsugning
- 5 Oplåsningsknap til støvopsamlingsboks
- 6 Ventileringåbninger
- 7 Patenteret slibeplade (360° drejelig)
- 8 Hovedafbryder

● Leveringsomfang

- 1 Håndsliber
- 1 Slibeblad
- 1 Reduceringsstykke til fremmedopsugning
- 1 Betjeningsvejledning

● Tekniske specifikationer

Nom. strømforbrug:	160 W
Nom. spænding:	230 V ~ 50 Hz
Nominelt omdrejningstal:	n_0 13.000 min ⁻¹
Nominelt svingningstal:	n_0 26.000 min ⁻¹
Slibeplade:	360° drejelig
Sikkerhedsklasse:	II / 

Støj- og vibrationsinformationer:

Værdierne er målt i henhold til EN 60745.

Det A-målte lydtrykniveau i apparatet andrager typisk 76 dB (A). Usikkerhed K = 3 dB. Støjniveauet kan under arbejdet overskride 90 dB (A).



Anvend høreværn!

Vægtet acceleration, typisk:

Hånd-arm-vibration a_{hv} = 2,309 m/s²

Usikkerhed K = 1,5 m/s²

⚠ ADVARSEL! Det i disse anvisninger angivne svingningsniveau er blevet målt svarende til en i EN 60745 normeret målemetode og kan anvendes til sammenligning af apparater.

Svingningsniveauet skal ændre sig svarende til anvendelse af det elektriske redskab og kan i nogle tilfælde ligge over den værdi der er angivet i disse anvisninger. Svingningsbelastningen kan undervurderes hvis det elektriske redskab jævnligt bliver anvendt på en sådan måde.

Obs: For at opnå en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen i et bestemt arbejdstidsrum er man også nødt til at medregne de tidspunkter, hvor apparatet er slukket, eller ganske vist er tændt, men egentlig ikke anvendes. Dette kan reducere svingningsbelastningen over hele tidsrummet betydeligt.



Generelle sikkerhedsinstrukser for elektrisk værktøj

⚠ ADVARSEL! Alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger skal læses! Forsømmelighed over for sikkerhedsinstrukserne og anvisninger kan resultere i elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

ALLE SIKKERHEDSINSTRUKSER OG ANVISNINGER SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG! BEGREBET „ELEKTROVÆRKTØJ“ DER ANVENDES I SIKKERHEDSANVISNINGERNE, RELATERER SIG TIL ELEKTRISKE REDSKABER DER ANVENDES MED LEDNING TIL LYSNETTET OG TIL AKKUMULATORDREVNE ELEKTRISKE REDSKABER (UDEN LEDNING TIL LYSNETTET).

1. Sikkerhed på arbejdsstedet

- Arbejdsområdet skal være ryddeligt og have god belysning.** Uorden og ubelyste arbejdsområder kan være årsag til ulykker.
-  **Apparatet må ikke anvendes i eksplosionstruede omgivelser hvor der befinder sig brændbare væsker, luftarter eller støvpartikler.** Elektriske redskaber danner gnister der kan antænde dampe eller støv.
-  **Børn og andre personer skal holdes på afstand når redskabet bliver benyttet.** Hvis man bliver afledt, kan man miste kontrollen over apparatet.

2. Elektrisk sikkerhed




Forebyg livsfarlige elektriske stød:

- Apparatets stik skal passe til stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapter-**

- stik sammen med apparatet der har sikkerhedsjordning.** Uændrede stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko ved et elektrisk stød hvis legemet har jordforbindelse.
- c)  **Apparatet skal beskyttes mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk apparat er der forøget risiko for elektrisk stød.
- d)  **Ledningen må ikke benyttes til at bære maskinen i, hænge den op i eller til at trække stikket ud med. Ledningen skal holdes på afstand varme, olie, skarpe kanter eller dele af apparatet der er i bevægelse.** Beskadigede eller forsnoede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Til arbejde med elektriske redskaber under åben himmel, skal der anvendes forlængerledninger der også er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelsen af en sådan ledning nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke er til at undgå at elektrisk værktøj skal bruges i fugtige omgivelser, skal der anvendes en fejlstrømskontakt.** En sådan forringer risikoen for elektrisk stød.
- sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter det elektriske redskabs art og anvendelse, nedsætter risikoen for tilskadekomst.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Der skal drages omsorg for at det elektriske redskab er slået fra før det bliver forbundet med elektricitetsforsyningen, når det tages op eller bliver båret.** Hvis man har en finger på afbryderen eller apparatet er slået til medens det bliver båret, kan dette have ulykker til følge.
- d) **Indstillingsredskaber eller skruenøgler skal fjernes før apparatet bliver startet.** Et stykke værktøj eller en nøgle der sidder i en bevægelig del af apparatet, kan afstedkomme kvæstelser.
- e) **Undgå at indtage anormal kropsholdning. De skal sørge for at De står sikkert og hele tiden er i balance.** På den måde kan apparatet bedre kontrolleres i uventede situationer.
- f) **Ifør Dem egnet beklædning. Den må ikke være vid, og smykker skal lægges væk. Hår, beklædningsdele og handsker skal holdes borte fra bevægelige dele.** Hvis De har langt hår, bør De bruge et hårnet. Løst siddende beklædning, smykker eller hår kan blive grebet af dele der bevæger sig.
- g) **Hvis der monteres opsugnings- og opfangsanordninger, skal disse være sluttet til og anvendes korrekt.** Anvendelse af den slags anordninger nedsætter faremomenterne som følge af støv.

3. Personlig sikkerhed





- a) **Bevar hele tiden opmærksomheden, pas på hvad De foretager Dem og gå til værks med det elektriske værktøj med fornuften i behold. Undlad at bruge apparatet hvis De er træt eller under indflydelse af euforiserende stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uopmærksomhed under benyttelse af apparatet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b)  **Ifør Dem personligt sikkerhedsudstyr, og bær altid sikkerhedsbriller.** Personligt
- a) **Undgå at overbelaste apparatet. Anvend det elektriske redskab der er bestemt til Deres arbejde.** Med det passende elektriske værktøj er det bedre og mere sikkert at arbejde i det angivne effektområde.
- b) **Tag ikke elektriske redskaber i brug hvor kontakten er defekt.** Et elektrisk

4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber

- apparat der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Stikket skal være trukket ud af stikdåsen før der foretages indstillinger på apparatet, skiftes tilbehørsdele eller apparatet lægges væk.** Disse sikkerhedsiltag forhindrer utilsigtet igangsætning af apparatet.
- d) **Elektriske redskaber der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benytte apparatet hvis de ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger.** Elektrisk værktøj er farligt hvis det benyttes af uerfarne personer.
- e) **Apparatet skal behandles med omhu. Det skal kontrolleres om bevægelige dele af apparatet fungerer fejlfrit og ikke er fastklemt, om noget dele er knækket eller beskadiget så apparatets funktion er forstyrret. Beskadigede dele skal repareres før apparatet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elektriske apparater.
- f) **Redskabet, tilbehør, udskiftelige dele osv. skal anvendes i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan som det er foreskrevet for denne særlige type apparat. Her skal der også tages hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave der skal udføres.** Anvendelse af elektriske redskaber til andre formål end de angivne kan føre til farlige situationer.



Sikkerhedsinstrukser for dette apparat

- Ledningen skal altid føres bagud og bort fra maskinen.
-  **BRANDFARE FRA FLYVENDE GNISTER!** Hvis De sliber metal, opstår der gnister. Vær derfor opmærksom på at der ikke er fare for nogen personer, og at der ikke befinder sig nogen brændbare materialer i nærheden af arbejdsområdet.
-  **ADVARSEL! GIFTIGE DAMPE!** De skadelige / giftige støvarter der opstår under slibearbejdet, udgør en sundhedstrussel for den betjenende person eller personer der opholder sig nærheden.
-  **ADVARSEL! RISIKO FRA STØV!** Ved længerevarende bearbejdning af træ, og især hvis der er tale om materialer hvor der opstår sundhedsfarligt støv, skal apparatet sluttes til en egnet ekstern støvsugningsanordning.
 -  Ifør Dem sikkerhedsbriller og åndedrætsværn!
- Under arbejdet med syntetisk materiale, farver, lak osv. skal der sørges for tilstrækkelig udluftning.
- Materialer eller flader der skal bearbejdes, må ikke vædes med opløsningsmiddelholdige væsker.
- Bearbejd ikke fugtede materialer eller fugtige flader.
- Undgå slibning af blyholdige farver og andre sundhedsskadelige materialer.
- Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes. Asbest gælder som kræftfremkaldende.
- Undgå berøring med slibeskiven når den er i bevægelse.
- Anvend kun apparatet med anbragt slibeblad.
- Anvend aldrig maskinen i strid med formålet og kun med originaldele /-tilbehør. Anvendelse af andre dele end dem der er anbefalet i brugsvejledningen eller af andet tilbehør kan udgøre risiko for at De kommer til skade.
- Den slukkede maskine skal standse helt, før De lægger den fra Dem.
- Apparatet skal altid være rent, tørt og frit for olie og smøremidler.

● Ibrugtagning

Strømspændingen skal stemme. Spændingen i strømkilden skal passe sammen med angivelserne på typeskiltet. Apparater der er kendetegnet med 230 V, kan også bruges med 220 V.

⚠ FORSIGTIG! Apparatet skal være slået fra når De sætter strøm til det.

Bemærk! Trekantsliberen skal være sat i gang før kontakt med materialet. Først da må det anbringes på emnet.

Igangsætning af maskinen:

- Hovedafbryderen **8** skubbes nedad, stilling „ON“.

Slukning af maskinen:

- Hovedafbryderen **8** skubbes opad, stilling „OFF“.

● Støvopsugning

⚠ ADVARSEL! BRANDFARE! Arbejde med elektriske apparater der har en støvfangsboks eller kan forbindes over en støvsugningsanordning med støvsugeren, frembyder brandfare! Under uheldige betingelser, f.eks. flyvende gnister ved slibning af metal eller metalrester i træ, kan træstøv i støvposen (eller i støvsugerposen) gå i selvantændelse. Dette er specielt en risiko hvis træstøvet er blandet op med med lakrester eller andre kemiske stoffer og slibeemnet efter længevarende arbejde er stærkt ophedet. Derfor skal man for enhver pris undgå overophedning af slibegodset og apparatet. Støvboksen eller -posen i støvsugeren skal derfor altid tømmes ved pauser i arbejdet.



Ifør Dem et åndedrætsværn!

⚠ ADVARSEL! Før der gennemføres arbejde på maskinen, skal stikket være trukket ud af stiksdåsen.

● Støvbeholder til selvopsugning

Forbindelse:

- Støvbeholderen til egenopsugning **4** anbringes på håndsliberen, så den sætter sig fast.

Fjernelse:

- Der trykkes på frigørelsestasten **5** til støvbeholderen til egenopsugning **4** som trækkes bagud og af.

● reduktionsstykke

Tilslutning:

- Reduktionsstykket **3** sættes i adaptertilslutningen **2**.
- Slangen til godkendt støvsugeranordning (f.eks. en værktødsstøvsuger) sættes på reduktionsstykket **3**.

Fjernelse:

- Slangen til støvsugeranordningen trækkes af reduktionsstykket **3**.
- Reduktionsstykket **3** tages af.

● Anbringelse / aftagning af slibeskive

⚠ ADVARSEL! Før der udføres nogen opgaver på maskinen, skal stikket være trukket ud af stikkontakten.

Anbringelse:



- Slibebladet anbringes med vekrobefæstelse på slibeskiven **7**.

Fjernelse:

- Slibebladet trækkes ganske let af slibeskiven **7** (se illustration C).

● Drejning af slibepladen

⚠ ADVARSEL! Før der udføres nogen opgaver på maskinen, skal stikket være trukket ud af stikkontakten.


- Slibepladen  drejes til den ønskede position (se illustration D).
- Ventilationsåbningerne  skal altid holdes frie.

Slibning og overflade:

Slibeeffekten og overfladekvaliteten bestemmes af slibebladets kornstørrelse.

- Til behandling af forskellige materialer bør man sørge for at der anvendes passende slibeblade med forskellig kornstørrelse, og at svingningstallet ligeledes tilpasses til materialet.

Råd og vink til arbejdet

- Maskinen skal være i gang når den føres ned på emnet.
- Der skal arbejdes med et ringe tryk på maskinen.
- Man arbejder bedst med ensartet fremadvælgelse og -tryk.
- Slibebladene bør udveksles i rette tid.
- Brug aldrig det samme slibeblad til forskellige materialer (f.eks. træ og derefter metal). Gode resultater opnår man kun med fejlfrie slibeblade.
- Slibebladet bør af og til rengøres med en støvsuger.
- Vanskeligt tilgængelige steder behandles med for eller sidekanten af slibebladet på slibepladen .
- Slibeprocessen udføres parallelt og overlappende i forhold til slibebanerne.
- Efter behandlingen af Deres emne skal apparatet løftes op fra det og derefter slukkes.

Pasning og rengøring

⚠ ADVARSEL! Før der udføres nogen opgaver på maskinen, skal stikket være trukket ud af stikkontakten.

Trekantsliberen er pasningsfri.

- Maskinen bør rengøres jævnlgt, umiddelbart efter afslutningen på arbejdet.
- Til rengøring af huset må der kun bruges et tørt stykke stof.
- Slibestøv fjernes med en pensel.
- Brug aldrig skarpe genstande, benzin, opløsningsmidler eller rengøringsmidler der angriber syntetisk materiale. Undgå at der kommer væske ind i maskinen.

Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer og kan smides ud på de lokale genbrugsstationer.



Elektriske apparater hører ikke til i husholdningsaffaldet!

I henhold til Europæisk direktiv 2002/96/EC om udtjente elektriske apparater og dets omsætning til national lov skal brugte elektriske redskaber indsamles særskilt og bringes til miljøvenlig genindvinding.

Mulighederne for at komme af med et udtjent apparat kan De få at vide hos de lokale myndigheder.

Informationer

Service

- **⚠ ADVARSEL!** Deres apparater må kun repareres af kvalificerede fagfolk og kun med originale reservedele. På den måde er der garanti for at maskinens sikkerhed bibeholdes.
- **⚠ ADVARSEL!** Udskiftning af stik eller ledning skal udføres af fremstilleren eller dennes kundetjeneste. Dermed er der garanti for at maskinens sikkerhed bibeholdes.

Garanti

På dette apparat får du 3 års garanti fra købsdato. Apparatet er produceret med stor omhu og er kontrolleret omhyggeligt før levering. Opbevar kassebonen som bevis for købet. Ring til det pågældende servicested i tilfælde af, at garantien skal tages i brug. Kun på denne måde kan vi sikre dig en gratis indsendelse af din vare.

Garantiydelsen gælder kun for materiale- og fabriktionsfejl, men ikke for sliddele eller for beskadigelser på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller batterier. Produktet er kun beregnet til brug i private husholdninger og ikke til erhvervmæssig anvendelse.

Ved misbrug og ukorrekt behandling, vold og ved indgreb, som ikke er udført af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien. De rettigheder, som du er sikret ved lov, begrænses ikke af denne garanti. Denne garanti gælder kun i forhold til den første køber og kan ikke videregives.

DK

Kompennass Service Danmark

Hornbækvej 473

DK-3080 Tikøb

Tel.: +45 4975 8454

Fax: +45 4975 8453

e-mail: support.dk@kompennass.com

● Konformitetserklæring / Fremstiller CE

Vi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Tyskland, erklærer hermed for dette produkt overensstemmelse med de følgende EC-direktiver:

Maskindirektiv (98 / 37 / EC)

EC-lavspændingsdirektiv (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetisk fordragelighed (2004 / 108 / EC)

Anvendte harmoniserede standarder

EN60745-1:2003+A1, EN60745-2-4:2003,
EN55014-1:2000+A1+A2, EN55014-2:1997+A1,
EN61000-3-2:2000+A2, EN61000-3-3:1995+A1,
EN50366:2003

og bekræfter dette ved CE-markeringen.

Maskintype / Type:

Håndsliber

Bochum, 31.03.2009



Hans Kompernaß
- Direktør -

Tekniske ændringer af hensyn til den videre udvikling forbeholdes.

Εισαγωγή

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	Σελίδα 38
Εξοπλισμός	Σελίδα 38
Παραδοτέο	Σελίδα 39
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα 39

Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία

1. Θέση εργασίας-ασφάλεια	Σελίδα 39
2. Ηλεκτρική ασφάλεια	Σελίδα 40
3. Ασφάλεια ατόμων	Σελίδα 40
4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών	Σελίδα 41
Υποδείξεις ασφάλειας που αφορούν στη συσκευή	Σελίδα 41


Θέση σε λειτουργία

Αναρρόφηση σκόνης	Σελίδα 42
Κουτί σκόνης για ίδια αναρρόφηση	Σελίδα 43
Συστολή	Σελίδα 43
Τοποθέτηση / αφαίρεση φύλλου λείανσης	Σελίδα 43
Στροφή πέδιλου λείανσης	Σελίδα 43
Υποδείξεις εργασίας	Σελίδα 43

Συντήρηση και καθαρισμός Σελίδα 43**Απόσυρση** Σελίδα 44**Πληροφορίες**


Σέρβις	Σελίδα 44
Εγγύηση	Σελίδα 44
Δήλωση συμμόρφωσης / κατασκευαστής	Σελίδα 45

Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης / συσκευής μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα παρακάτω εικονογράμματα:

	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!		Προσοχή για ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος ζωής!
W	Watt (Αποτελεσματική ισχύς)		Προστατέψτε το ηλεκτρικό εργαλείο από την υγρασία!
V~	Volt (εναλλασσόμενη τάση)		Κίνδυνος θάνατος από ηλεκτροπληξία όταν είναι ελαττωματικό το καλώδιο ή το βύσμα δικτύου!
	Κατηγορία προστασίας II		Φοράτε ωτασπίδες, μάσκα σκόνης, προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά γάντια.
	Προσέχετε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Κίνδυνος πυρκαγιάς εξαιτίας σπινθήρων!
	Κίνδυνος έκρηξης!		Κίνδυνος εξαιτίας σκόνης!
	Κρατήστε τα παιδιά μακριά από ηλεκτρικά εργαλεία!		Απομακρύνετε τη συσκευασία και τη συσκευή φιλικά προς το περιβάλλον!

Συσκευή λείανσης χειρός

● Εισαγωγή

 Εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες της συσκευής πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία και πληροφορηθείτε σχετικά με την ορθή συναναστροφή με ηλεκτρονικές συσκευές. Για το λόγο αυτό διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες λειτουργίας. Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση της συσκευής σε τρίτο.

● Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Η συσκευή προορίζεται για στεγνή λείανση επιφανειών ξύλου, πλαστικού, μετάλλου και επιχρισμάτων καθώς και λακαρισμένων επιφανειών. Η συσκευή είναι κατάλληλη για γωνίες, προφίλ ή θέσεις με δύσκολη πρόσβαση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή

τροποποίηση της συσκευής θεωρείται ως αντικανονική και εγκυμονεί σοβαρούς κινδύνους ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή χρήση. Δεν προορίζεται για βιομηχανική εφαρμογή.


● Εξοπλισμός

- 1 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου
- 2 Υποδοχή προσαρμογέα
- 3 Συστολή για ξένη αναρρόφηση
- 4 Δοχείο σκόνης για αυτοαναρρόφηση
- 5 Πλήκτρο απασφάλισης κουτιού σκόνης
- 6 Οπές αερισμού
- 7 Πατενταρισμένο πέδιλο λείανσης (360° περιστρεφόμενο)
- 8 Διακόπτης ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ

● Παραδοτέο

- 1 Χειροκίνητη συσκευή λείανσης
- 1 Φύλλο λείανσης
- 1 Συστολή για ξένη αναρρόφηση
- 1 Οδηγίες χρήσης

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομαστική απορροφούμενη ισχύς:	160 W
Όνομαστική τάση:	230 V ~ 50 Hz
Όνομαστικός αριθμός στροφών:	n_0 13.000 min ⁻¹
Όνομαστικός αριθμός δονήσεων:	n_0 26.000 min ⁻¹
Πέδιλο λείανσης:	360° περιστρεφόμενο
Κλάση προστασίας:	II / 

Πληροφορίες θορύβου και δονήσεων:

Τιμές υπολογισμένες σύμφωνα με πρότυπο EN 60745. Η υπολογισμένη στάθμη ακουστικής πίεσης A της συσκευής ανέρχεται χαρακτηριστικά σε 76 dB (A). Ανασφάλεια K = 3 dB. Η στάθμη ακουστικής πίεσης ενδέχεται κατά την εργασία να υπερβεί τα 90 dB (A).



Φοράτε ωτοασπίδες!

Υπολογισμένη επιτάχυνση, τυπικά:

Δονήσεις σε χέρι / βραχίονα $a_h = 2,309 \text{ m/s}^2$
Ανασφάλεια K = 1,5 m/s²

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η αναφερόμενη στις παρούσες οδηγίες στάθμη δονήσεων μετρήθηκε με τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση της συσκευής. Η στάθμη δονήσεων μεταβάλλεται ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και μερικές φορές ενδέχεται να υπερβεί τις τιμές που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες. Το φορτίο δονήσεων ενδέχεται να υποτιμηθεί, σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά κατά τέτοιο τρόπο.

Υπόδειξη: Για τον ακριβή υπολογισμό της επιβάρυνσης κραδασμών κατά τη διάρκεια ενός ορισμένου χρονικού διαστήματος εργασίας θα πρέπει να ληφθούν υπόψη και οι χρόνοι κατά τους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή λειτουργεί χωρίς όμως να παράγει πραγματικά έργο. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση κραδασμών για το συνολικό χρονικό διάστημα εργασίας.



Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας και οδηγίες!


Οι παραβιάσεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφάλειας και των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς.

ΔΙΑΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ! Ο ΟΡΟΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ „ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ“ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΜΕ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ (ΜΕ ΚΑΛΩΔΙΟ ΔΙΚΤΥΟΥ) ΚΑΙ ΣΕ ΑΥΤΑ ΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ (ΧΩΡΙΣ ΚΑΛΩΔΙΟ ΔΙΚΤΥΟΥ).

1. Θέση εργασίας-ασφάλεια

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η ακαταστασία καθώς και ο ελλιπής φωτισμός του χώρου εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία παράγουν σπίθες, οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.



- γ)  **Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από το ηλεκτρονικό εργαλείο κατά τη διάρκεια χρήσης του.** Σε περίπτωση μη τήρησης ίσως χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

προστατευτικό διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα. Η χρήση προστατευτικού διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.


2. Ηλεκτρική ασφάλεια


-  **Αποφύγετε τον κίνδυνο για τη ζωή από ηλεκτροπληξία:**

- α) **Το βύσμα σύνδεσης συσκευής θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται η τροποποίηση με οποιοδήποτε τρόπο του βύσματος. Απαγορεύεται η χρήση βύσματος προσαρμογέα μαζί με συσκευές με προστατευτική γείωση.**

Το ανέπαφο βύσμα και η κατάλληλη πρίζα μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

- β) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υφίσταται υψηλός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας γειωθεί.

- γ)  **Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.


- δ)  **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλο λόγο, για να μεταφέρετε τη συσκευή, για να την αναρτήσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα συσκευής.** Κατεστραμμένο ή τυλιγμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

- ε) **Για χρήση ηλεκτρονικής συσκευής σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ζ) **Σε περίπτωση που είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε**

3. Ασφάλεια ατόμων

- α) **Επιδείξτε μεγάλη προσοχή, έχετε πάντοτε επίγνωση των πράξεών σας και δείξτε ιδιαίτερη συναίνεση στην ηλεκτρονική εργασία που πραγματοποιείτε με το ηλεκτρονικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν είσαστε συγκεντρωμένοι ή όταν νοιώθετε κούραση ή ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ακόμα και μόλις μία στιγμή αφηρημάδας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- β)  **Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός όπως είναι αναπνευστική μάσκα, προστατευτικά παπούτσια που δεν γλιστράνε, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και την εφαρμογή του μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμών.

- γ) **Αποφύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία ή το πάρετε και το μεταφέρετε.** Εάν κατά τη μεταφορά της συσκευής έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.

- δ) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

- ε) **Αποφύγετε αντικανονική στάση του σώματός σας. Φροντίστε ώστε να υπάρχει πάντα σταθερή θέση και**

διατηρείτε ανά πάση στιγμή την ισορροπία σας. Ετσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή και ιδιαίτερα σε απρόσμενες καταστάσεις.

- ζ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, το ρουχισμό και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Ο φαρδύς ρουχισμός που δεν έχει στενή εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιασούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- η) **Κατά τη συναρμολόγηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής, φροντίστε ώστε αυτές να έχουν συνδεθεί και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση τέτοιου είδους διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο από τη σκόνη.

4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών

- α) **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρονικό εργαλείο μπορείτε να εργαστείτε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου τομέα απόδοσης.
- β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρονικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και θα πρέπει να επιδιορθωθεί.
- γ) **Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα προτού πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αντικαταστήσετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τη συσκευή.** Αυτά τα προστατευτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο αθέμιτης εκκίνησης της συσκευής.
- δ) **Φυλάξτε τα ηλεκτρονικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα, τα οποία δεν είναι έμπιστα ή τα οποία δεν έχουν**

διαβάσει τις οδηγίες. Τα ηλεκτρονικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

- ε) **Φροντίστε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα έτσι ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία της συσκευής. Αναθέστε την επιδιόρθωση των ελαττωματικών εξαρτημάτων πριν από τη χρήση της συσκευής.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρονικές συσκευές που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- ζ) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εργαλεία εφαρμογής κ.τ.λ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους και με τον τρόπο που περιγράφεται για αυτό τον ειδικό τύπο συσκευής. Λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και τις δραστηριότητες που πρέπει να πραγματοποιηθούν.** Η χρήση ηλεκτρονικών εργαλείων για εφαρμογή άλλη από αυτή που προδιαγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.



Υποδείξεις ασφάλειας που αφορούν στη συσκευή

- Ασφαλίστε το τεμάχιο επεξεργασίας. Χρησιμοποιήστε διατάξεις τάνυσης / κρούνο βιδώματος για να σταθεροποιήσετε το τεμάχιο επεξεργασίας. Με τον τρόπο αυτό συγκρατείται καλύτερα από ότι με το χέρι σας.
- Απαγορεύεται αυστηρά να βάζετε τα χέρια σας δίπλα ή μπροστά από τη συσκευή ή πάνω στο προς επεξεργασία τεμάχιο, διότι σε περίπτωση ολίσθησης υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης τραυματισμού.
- Σε περίπτωση κινδύνου τραβήξτε αμέσως το βύσμα δικτύου από την πρίζα.
- Οδηγήστε το καλώδιο δικτύου πάντα από πίσω από τη συσκευή.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΑΠΟ ΣΠΙΝΘΗΡΙΣΜΟ! Κατά τη λείανση μετάλλων δημιουργείται σπινθηρισμός.

Φροντίστε ώστε να μην μπαινούν σε κίνδυνο άτομα και να μην υπάρχουν εύφλεκτα υλικά κοντά στον τομέα εργασίας.

- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΤΟΞΙΚΟΙ ΑΤΜΟΙ!** Η επεξεργασία επικινδύνων για την υγεία / δηλητηριωδών σκόνων εγκυμονεί κίνδυνο για την υγεία για τους χειριστές ή για τα άτομα που βρίσκονται κοντά στη συσκευή.



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΞΕΑΙΤΙΑΣ

ΣΚΟΝΗΣ! Συνδέστε τη συσκευή σε μία κατάλληλη εξωτερική διάταξη αναρρόφησης κατά τη μακροχρόνια επεξεργασία ξύλου και υλικών, κατά την οποία δημιουργείται σκόνη που βλάπτει την υγεία.



Φοράτε γυαλιά και μάσκα που προστατεύει από τη σκόνη!

- Κατά την επεξεργασία πλαστικών, χρωμάτων, λακών κ.τ.λ. φροντίστε για επαρκή αερισμό.
- Μην εμποτίζετε τα υλικά ή τις προς επεξεργασία επιφάνειες με υγρά που περιέχουν διαλύτες.
- Μην επεξεργάζεστε βρεγμένα υλικά ή βρεγμένες επιφάνειες.
- Αποφύγετε τη λείανση σε χρώματα που περιέχουν μόλυβδο ή άλλες ουσίες που βλάπτουν την υγεία.
- Απαγορεύεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν ασβέστιο. Το ασβέστιο θεωρείται καρκινογόνο.
- Αποφύγετε την επαφή με το φύλλο λείανσης που βρίσκεται σε λειτουργία.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για στεγνό διαχωρισμό ή στεγνή λείανση.
- Αποφύγετε την άσκοπη χρήση της συσκευής και χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά / εξαρτήματα. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων εκτός αυτών που προτείνονται στις οδηγίες χειρισμού ή άλλων αξεσουάρ ενδέχεται να σημαίνει για σας κίνδυνο τραυματισμού.
- Επιτρέψτε στη συσκευή να ακινητοποιηθεί εντελώς προτού την εναποθέσετε.
- Η συσκευή θα πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και χωρίς λάδια ή γράσα λίπανσης.

● Θέση σε λειτουργία

Λάβετε υπόψη σας την τάση δικτύου. Η τάση δικτύου της πηγής ηλεκτρικού ρεύματος θα πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία πάνω στην πινακίδα τύπου της συσκευής. Οι συσκευές που χαρακτηρίζονται με 230V μπορούν να λειτουργήσουν και με 220V.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Διασφαλίστε το γεγονός ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη προτού τη συνδέσετε στην τροφοδοσία δικτύου.

Υπόδειξη! Ενεργοποιείτε πάντα το τρίγωνο τριβέα προτού έρθει σε επαφή με το υλικό και εισαγάγετε το τότε στο τεμάχιο επεξεργασίας.

Ενεργοποίηση συσκευής:

- Ρυθμίστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [8] προς τα κάτω, σε θέση "ON".

Απενεργοποίηση συσκευής:

- Ρυθμίστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [8] προς τα πάνω, σε θέση "OFF".

● Αναρρόφηση σκόνης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! Κατά τις εργασίες με ηλεκτρικές συσκευές, οι οποίες διαθέτουν ένα κουτί συλλογής σκόνης ή έχουν συνδεθεί μέσω μίας διάταξης αναρρόφησης σκόνης με μία συσκευή αναρρόφησης σκόνης, υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς! Κάτω από αντίξοες συνθήκες, όπως π.χ. σε σπινθιρισμό, κατά τη λείανση μετάλλου ή υπολειμμάτων μετάλλου σε ξύλο, υπάρχει πιθανότητα ανάφλεξης της σκόνης ξύλου μέσα στο σάκο συλλογής σκόνης (ή στο σάκο σκόνης της συσκευής αναρρόφησης). Κάπ τέτοιο έχει περισσότερες πιθανότητες να συμβεί, όταν η σκόνη ξύλου αναμειγνύεται με υπολείμματα λάκας ή άλλες χημικές ουσίες και ο παράγοντας λείανσης θερμαίνεται μετά από μακροχρόνια εργασία. Ως εκ τούτου αποφύγετε οπωσδήποτε την υπερθέρμανση παράγοντα λείανσης και συσκευής και εκκενώστε πριν από τα διαλείμματα εργασίας το κουτί συλλογής σκόνης ή το σάκο σκόνης της συσκευής αναρρόφησης.



Φοράτε μία μάσκα που προστατεύει από τη σκόνη!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου από την πρίζα πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή.

● Κουτί σκόνης για ίδια αναρρόφηση

Σύνδεση:

- Ωθήστε το κουτί σκόνης για αυτόνομη αναρρόφηση [4] προς το τριβείο χειρός, έως ότου αυτό ασφαλίσει.

Αφαίρεση:

- Πιέστε τα πλήκτρα απασφάλισης [5] του κουτιού σκόνης για αυτόνομη αναρρόφηση [4] και τραβήξτε προς τα πίσω.

● Συστολή

Σύνδεση:

- Ωθήστε τη συστολή [3] στην υποδοχή του προσαρμογέα [2].
- Ωθήστε το λάστιχο εγκριμένης διάταξης αναρρόφησης (π.χ. ηλεκτρικής σκούπας συνεργείου) στη συστολή [3].

Αφαίρεση:

- Τραβήξτε το λάστιχο της διάταξης αναρρόφησης και βγάλτε το από τη συστολή [3].
- Τραβήξτε και βγάλτε τη συστολή [3].

● Τοποθέτηση / αφαίρεση φύλλου λείανσης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου από την πρίζα πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή.

Τοποθέτηση:

- Μπορείτε να τοποθετήσετε το φύλλο λείανσης με τάπα ασφάλισης στην πλάκα λείανσης [7].

Αφαίρεση:

- Τραβήξτε απλά το φύλλο λείανσης από την πλάκα λείανσης [7] (βλέπε Εικ. C).

● Στροφή πέλδου λείανσης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου από την πρίζα πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή.

- Στρέψτε το πέδλο λείανσης [7] στην επιθυμητή θέση (βλέπε εικ. D).

Αφαίρεση υλικού και επιφάνεια:

Η αφαίρεση υλικού και το φινιρίσμα της επιφάνειας εξαρτώνται από τη διαβάθμιση του δίσκου λείανσης.


- Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας ότι κατά την επεξεργασία διάφορων υλικών πρέπει να χρησιμοποιείτε φύλλα λείανσης με διαφορετική υφή.

● Υποδειξεις εργασίας

- Οδηγήστε τη συσκευή πάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας μόνο όταν αυτή είναι ενεργοποιημένη.
- Εργαστείτε με ελάχιστη πίεση λείανσης.
- Εργαστείτε με ομοιόμορφη δύναμη ώθησης.
- Αντικαταστήστε εγκαίρως τα φύλλα λείανσης.
- Απαγορεύεται η λείανση με το ίδιο φύλλο λείανσης σε διαφορετικά υλικά (π.χ. ξύλο και μέταλλο). Μόνο όταν τα φύλλα λείανσης βρίσκονται σε άφορη κατάσταση μπορείτε να πετύχετε καλή απόδοση λείανσης.
- Καθαρίζετε συχνά το φύλλο λείανσης με τη συσκευή αναρρόφησης σκόνης.
- Δύσκολα προσβάσιμα σημεία τα λειάνετε με την πρόσθια ή πλευρική ακμή του φύλλου λείανσης στο πέδλο λείανσης [7].
- Εκτελείτε τη διαδικασία λείανσης παράλληλα και υπερκαλυπτικά προς τις λωρίδες λείανσης.
- Μετά την επεξεργασία σηκώνετε τη συσκευή από το προς επεξεργασία τεμάχιο και μετά την απενεργοποιείτε.

● Συντήρηση και καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου από την πρίζα πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή.

- τρίγωνος τριβέας δεν χρειάζεται συντήρηση.
- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή, αμέσως μετά το πέρας της εργασίας.
- Χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό του περιβλήματος ένα στεγνό πανί.
- Απομακρύνετε τη σκόνη λείανσης που επικολάται με ένα πινέλο.
- Απαγορεύεται ρητά η χρήση αιχμηρών αντικειμένων, βενζίνης, διαλυτικών μέσων ή καθαριστικών που καταστρέφουν τα πλαστικά. Απαγορεύεται να καταλήγουν υγρά στο εσωτερικό της συσκευής.
- Διατηρείτε πάντα ελεύθερες τις οπές αερισμού .

● Απόσυρση



Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά που σέβονται το περιβάλλον. Αποσύρετέ τη με τη βοήθεια των κατά τόπους υπηρεσιών ανακύκλωσης.



Απαγορεύεται η απόσυρση ηλεκτρονικών εργαλείων μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002 / 96 / EC σχετικά με τις ηλεκτρονικές συσκευές και τις παλιές ηλεκτρονικές συσκευές και την αναφορά στο εθνικό δίκαιο θα πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρονικές συσκευές να συλλέγονται σε ξεχωριστό χώρο και να ανακυκλώνονται οικολογικά.

Δυνατότητες απόσυρσης των χρησιμοποιημένων συσκευών θα πληροφορηθείτε από τη διαχείριση κοινότητας ή πόλης σας.

● Πληροφορίες

● Σέρβις

- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αναθέστε την επιδιόρθωση των συσκευών σας μόνο σε εκπαιδευμένο, ειδικό προσωπικό που χρησιμοποιεί αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αναθέστε την αντικατάσταση του βύσματος και του συνδετικού αγωγού πάντα στον κατασκευαστή της συσκευής ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

● Εγγύηση

Για τη συσκευή αυτή έχετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε αξιόπιστα και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν την παράδοσή της. Παρακαλούμε διαφυλάξτε την απόδειξη της ταμειακής μηχανής ως αποδεικτικό αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης παρακαλούμε να απευθυνθείτε τηλεφωνικά στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις της χώρας σας. Μόνο έτσι μπορεί να διασφαλιστεί η δωρεάν αποστολή του προϊόντος σας.

Η εγγύηση αυτή ισχύει μόνο για τον πρώτο αγοραστή και δεν μπορεί να μεταβιβαστεί. Η εγγυητική παροχή ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Δεν ισχύει για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτη ή μπαταρίες. Το προϊόν προβλέπεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση καταχρηστικού και/ή ακατάλληλου χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων, οι οποίες δεν εκτελέστηκαν από υποκατάστημα σέρβις που έχουμε εξουσιοδοτήσει εμείς, δεν ισχύει η εγγύηση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν περιορίζονται από την παρούσα εγγύηση.

GR

Kompnass Service Ελλάδα
Kalothanassi G. Amalia
10-12 Thiatiron Str.
14231 N.Ionia Athens (Greece)
Tel.: 210-2790865
Fax: 210-2796982
e-mail: support.gr@kompnass.com

● Δήλωση συμμόρφωσης/ κατασκευαστής CE

Εμείς, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
D-44867 Bochum, Γερμανία, με το παρόν
δηλώνουμε τη συμμόρφωση του παρόντος
προϊόντος με τις παρακάτω οδηγίες EC:

Οδηγία μηχανημάτων (98/37/EC)

Οδηγία περί χαμηλής τάσης EC (2006/95/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2004/108/EC)

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN60745-1:2003+A1, EN60745-2-4:2003,
EN55014-1:2000+A1+A2, EN55014-2:1997+A1,
EN61000-3-2:2000+A2, EN61000-3-3:1995+A1,
EN50366:2003

και το βεβαιώνουμε με το σύμβολο CE.

Μάρκα, χαρακτηρισμός εργαλείου:

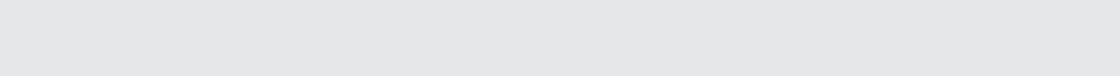
Συσκευή λείανσης χειρός

Bochum, 31.03.2009



Hans Kompernaß
- Διευθυντής -

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων κατά την
έννοια της περαιτέρω βελτίωσης.



Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 48
Ausstattung	Seite 48
Lieferumfang	Seite 48
Technische Daten	Seite 49

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge













1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 49
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 49
3. Sicherheit von Personen	Seite 50
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 51
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handschleifer.....	Seite 51

Inbetriebnahme

Staubabsaugung.....	Seite 52
Staubbox zur Eigenabsaugung.....	Seite 52
Reduzierstück.....	Seite 52
Schleifblatt anbringen/ abziehen	Seite 53
Schleifplatte drehen	Seite 53
Arbeitshinweise	Seite 53

Wartung und Reinigung Seite 53**Entsorgung** Seite 53**Informationen**

Service	Seite 54
Garantie	Seite 54
Konformitätserklärung/ Hersteller.....	Seite 55

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
W	Watt (Wirkleistung)		Elektrowerkzeug vor Nässe schützen!
V~	Volt (Wechselspannung)		Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei beschädigtem Netzkabel oder -stecker!
	Schutzklasse II		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem-/ Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Brandgefahr durch Funkenflug!
	Explosionsgefahr!		Gefährdung durch Staub!
	Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!		Verpackung und Gerät umweltgerecht entsorgen!

Handschleifer

● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum trockenen Schleifen und Polieren von Holz, Kunststoff, Metall, Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen. Das Gerät ist besonders geeignet für Ecken, Profile oder schwer zugängliche Stellen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.


● Ausstattung

- 1 Netzleitung
- 2 Adapteranschluss
- 3 Reduzierstück zur Fremdabsaugung
- 4 Staubbox zur Eigenabsaugung
- 5 Entriegelungstaste Staubbox
- 6 Lüftungsöffnungen
- 7 Patentierte Schleifplatte (360° drehbar)
- 8 EIN-/ AUS-Schalter

● Lieferumfang

- 1 Handschleifer
- 1 Schleifblatt
- 1 Reduzierstück zur Fremdabsaugung
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Nennaufnahme:	160 W
Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Nenn Drehzahl:	n_0 13.000 min ⁻¹
Nennschwingzahl:	n_0 26.000 min ⁻¹
Schleifplatte:	360° drehbar
Schutzklasse:	II / 

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 76 dB (A). Unsicherheit K = 3 dB. Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 90 dB (A) überschreiten.



Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/Armvibration a_{h} = 2,309 m/s²
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.





Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen!

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF. DER IN DEN SICHERHEITSHINWEISEN VERWENDETE BEGRIFF „ELEKTROWERKZEUG“ BEZIEHT SICH AUF NETZBETRIEBENE ELEKTROWERKZEUGE (MIT NETZKABEL) UND AUF AKKUBETRIEBENE ELEKTROWERKZEUGE (OHNE NETZKABEL).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
-  **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
-  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verän-**

dert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**



Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.**



Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.**

Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol**

oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**

Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.**

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**

Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.






g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handschleifer

- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen / Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
-  **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG!** Wenn Sie Metalle schleifen, entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.
-  **WARNUNG! GIFTIGE DÄMPFE!** Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
-  **WARNUNG! GEFÄHRDUNG DURCH STAUB!** Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an.   Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!
- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge / Inbetriebnahme

- Vermeiden Sie den Kontakt mit dem laufenden Schleifblatt.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit angebrachtem Schleifblatt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen /-zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Lassen Sie das ausgeschaltete Gerät zum Stillstand kommen, bevor Sie es ablegen.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

● Inbetriebnahme

Beachten Sie die Netzspannung. Die Netzspannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Geräte, die mit 230V bezeichnet sind, können auch mit 220V betrieben werden.

⚠ VORSICHT! Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Anschließen an die Stromversorgung ausgeschaltet ist.

Hinweis! Schalten Sie den Handschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Gerät erst dann auf das Werkstück.

Gerät einschalten:

- Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** nach unten, Position „ON“.

Gerät ausschalten:

- Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** nach oben, Position „OFF“.

● Staubabsaugung

⚠ WARNUNG! BRANDGEFAHR! Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen, die über eine Staubfangbox verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z.B. bei Funkenflug, beim Schlei-

fen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubsack (oder im Staubbeutel des Staubsaugers) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes und entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubfangbox bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

⚠ WARNUNG! Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

● Staubbox zur Eigenabsaugung

Anschließen:

- Schieben Sie die Staubbox zur Eigenabsaugung **4** auf den Handschleifer, bis diese einrastet.

Entnehmen:

- Drücken Sie die Entriegelungstasten **5** der Staubbox zur Eigenabsaugung **4** und ziehen Sie sie nach hinten ab.

● Reduzierstück

Anschließen:

- Schieben Sie das Reduzierstück **3** in den Adapteranschluss **2**.
- Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z.B. eines Werkstattstaubsaugers) auf das Reduzierstück **3**.

Entnehmen:

- Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Reduzierstück **3** ab.
- Ziehen Sie das Reduzierstück **3** ab.

● Schleifblatt anbringen / abziehen

⚠️ WARNUNG! Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Anbringen:

- Sie können das Schleifblatt mittels Klettverschluss an der Schleifplatte **7** anbringen.

Abziehen:

- Ziehen Sie das Schleifblatt einfach von der Schleifplatte **7** ab (siehe Abb. C).

● Schleifplatte drehen

⚠️ WARNUNG! Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

- Drehen Sie die Schleifplatte **7** in die gewünschte Position (siehe Abb. D).

Abtrag und Oberfläche:

Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden von der Kornstärke des Schleifblattes bestimmt.

- Beachten Sie bitte, dass Sie zur Bearbeitung der verschiedenen Materialien entsprechende Schleifblätter mit unterschiedlicher Körnung einsetzen.

● Arbeitshinweise

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck.
- Arbeiten Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
- Wechseln Sie die Schleifblätter rechtzeitig aus.
- Schleifen Sie nie mit dem gleichen Schleifblatt unterschiedliche Materialien (z.B. Holz und anschließend Metall).
Nur mit einwandfreien Schleifblättern erreichen Sie gute Schleifleistungen.
- Reinigen Sie hin und wieder das Schleifblatt mit dem Staubsauger.

- Schleifen Sie schwer erreichbare Stellen mit der vorderen oder seitlichen Kante des Schleifblattes an der Schleifplatte **7**.
- Führen Sie den Schleifvorgang parallel und überlappend zu den Schleifbahnen durch.
- Heben Sie das Gerät nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es dann aus.

● Wartung und Reinigung

⚠️ WARNUNG! Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Der Handschleifer ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen **6** immer frei.

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Informationen

● Service

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden. Diese Garantie gilt nur gegenüber dem Erstkäufer und ist nicht übertragbar.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

DE

Schraven

Service- und Dienstleistungs GmbH
Gewerbering 14

47623 Kevelaer, Germany

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz
ggf. abweichende Preise
aus den Mobilfunknetzen)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

AT

Kompernaß Service Österreich

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/min.)

e-mail: support.at@kompernass.com

● Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompersaß GmbH, Burgstr. 21,
D-44867 Bochum, Deutschland, erklären
hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung
mit folgenden EC-Richtlinien:

Maschinenrichtlinie (98 / 37 / EC)

EC-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)

angewandte harmonisierte Normen

EN60745-1:2003+A1, EN60745-2-4:2003,
EN55014-1:2000+A1+A2, EN55014-2:1997+A1,
EN61000-3-2:2000+A2, EN61000-3-3:1995+A1,
EN50366:2003

und bestätigen dies durch CE-Kennzeichnung.

Typ / Gerätebezeichnung:

Handschleifer

Bochum, 31.03.2009



Hans Kompersaß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterent-
wicklung sind vorbehalten.

IAN: 26047

KOMPERNASS GMBH

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

© by ORFGEN Marketing

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus · Tilstand af
information · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

03 / 2009 · Ident.-No.: XQ2SE032009-3

